



Año académico	2011-12
Asignatura	20523 - Francés II
Grupo	Grupo 3, CT, GTUR
Guía docente	A
Idioma	Castellano

Identificación de la asignatura

Asignatura	20523 - Francés II
Créditos	2.4 presenciales (60 horas) 3.6 no presenciales (90 horas) 6 totales (150 horas).
Grupo	Grupo 3, CT, GTUR
Período de impartición	Entre abril y septiembre (turismo)
Idioma de impartición	Francés

Profesores

Profesores	Horario de atención al alumnado					
	Hora de inicio	Hora de fin	Día	Fecha inicial	Fecha final	Despacho
Isabelle Veronique Bes Hoghton isabelle.bes@uib.es	10:00h	11:00h	Lunes	26/09/2011	21/11/2011	5 (archiduque Luis Salvador)
	11:00h	12:00h	Lunes	13/02/2012	08/06/2012	5 (Archiduque Luis Salvador)

Titulaciones donde se imparte la asignatura

Titulación	Carácter	Curso	Estudios
Grado en Turismo	Obligatoria	Tercer curso	Grado

Contextualización

Esta asignatura tendrá como objetivo principal la adquisición de un nivel A2+ en lengua francesa y la aplicación de los conocimientos adquiridos a un contexto turístico. Los alumnos deberán saber desenvolverse a nivel oral y escrito en las diferentes situaciones relacionadas con el turismo.

Requisitos

Esenciales

El requisito esencial para cursar la asignatura es la aprobación previa de la asignatura 20507 - Francés I.

Competencias





Año académico	2011-12
Asignatura	20523 - Francés II
Grupo	Grupo 3, CT, GTUR
Guía docente	A
Idioma	Castellano

Específicas

1. 1. 1. Conocimiento de la lengua francesa que permita la comprensión, la expresión y la aplicación de la terminología específica aplicada al turismo..

Genéricas

1. 1. 1. Saber aplicar los conocimientos técnicos y metodológicos a su trabajo de una forma profesional, integrando los distintos campos de estudio relacionados con el turismo que se han visto, y poseer las competencias que deben demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su temática de estudio..

Contenidos

Contenidos temáticos

Unité 4. Promotion touristique

- 4.1. Informer à l'office de tourisme
Savoir-faire : Renseigner sur les activités proposées par une ville.
Grammaire : Prépositions de lieu.
- 4.2. Traiter des demandes écrites
Savoir-faire : Rédiger une lettre commerciale, mise en forme et formules.
Grammaire : Formes linguistiques de la lettre commerciale.
- 4.3. Promouvoir un site touristique
Savoir-faire : Rédiger une lettre publipostage.
Grammaire : Place des adjectifs qualificatifs.
- 4.4. Des brochures pour informer
Savoir-faire : Comprendre la demande d'un visiteur et proposer une documentation adéquate.
Grammaire : Expression de la comparaison, comparatif et superlatif.

Unité 5. Vente d'un produit touristique

- 5.1. Identifier les produits touristiques
Savoir-faire : Connaître les caractéristiques techniques des produits touristiques.
Grammaire : Adjectifs indéfinis.
- 5.2. Rédiger un circuit
Savoir-faire : Se familiariser avec la mise en forme, le style des brochures des voyagistes.
Grammaire : Nominalisations.
- 5.3. Mener un entretien de vente
Savoir-faire : Connaître les différentes étapes d'un entretien de vente.
Grammaire : Pronoms personnels indirects.
- 5.4. Annuler une réservation
Savoir-faire : Annuler une réservation et proposer des solutions de remplacement.





Año académico	2011-12
Asignatura	20523 - Francés II
Grupo	Grupo 3, CT, GTUR
Guía docente	A
Idioma	Castellano

Grammaire : Pronoms personnels directs, doubles pronoms personnels compléments.

Unité 6. Guide

6.1. S'informer pour bien guider

Savoir-faire : Utiliser des outils documentaires, guides et cartographie.

Grammaire : Imparfait et passé composé.

6.2. Visiter la ville

Savoir-faire : Préparer une visite guidée.

Grammaire : Expression du temps. Actif et passif.

6.3. Présenter un monument

Savoir-faire : Décrire un monument, son histoire, son architecture et les anecdotes qui lui sont liées.

Grammaire : Pronoms relatifs dont et où.

6.4. Gérer un groupe

Savoir-faire : Adapter commentaires et attitudes au groupe.

Grammaire : Pronoms personnels en et y, négation, ne plus, ne rien, ne personne, ne jamais.

Metodología docente

La materia tiene fundamentalmente una orientación práctica a partir de entornos comunicativos específicos del sector turístico.

Con la práctica lingüística, se trabajará las distintas competencias lingüísticas. A partir de la lectura y el análisis de textos turísticos, la utilización de materiales audiovisuales y materiales orales (diálogos de situaciones concretas, podcasts, etc.), o el simple análisis de una imagen, se pretende estimular la adquisición de habilidades lingüísticas tanto orales como escritas.

La parte teórica de la materia se realizará a partir de las unidades didácticas del manual y será complementada por explicaciones y esquemas y otros materiales oportunos.

La parte práctica pasará por la realización de los ejercicios del manual y otros ejercicios complementarios, la participación activa en clase en los ejercicios orales de situaciones concretas, en juegos de rol, etc. Se dedicará mayor atención a las sesiones prácticas donde se trabajarán tanto la comprensión y expresión oral como la comprensión y expresión escrita.

Actividades de trabajo presencial

Modalidad	Nombre	Tip. agr.	Descripción
Clases teóricas	Clases teóricas	Grupo grande (G)	Mediante el método expositivo, el profesor establecerá los fundamentos teóricos gramaticales y lexicales del contenido establecido. También dará una ejemplificación práctica de estos fundamentos e informará sobre el método de trabajo aconsejable y el material didáctico recomendable para preparar de forma autónoma los contenidos.
Clases prácticas	Clases prácticas	Grupo mediano (M)	Mediante el método de resolución de ejercicios, el alumno pondrá en práctica la teoría gramatical y lexical expuesta en las clases teóricas, desarrollando tanto sus competencias de comprensión y expresión oral como sus competencias de comprensión y expresión escrita.





Año académico	2011-12
Asignatura	20523 - Francés II
Grupo	Grupo 3, CT, GTUR
Guía docente	A
Idioma	Castellano

Modalidad	Nombre	Tip. agr.	Descripción
Evaluación	Examen final	Grupo grande (G)	Se realizará un examen global correspondiente a la convocatoria oficial. Esta evaluación permitirá valorar si el alumno conoce y sabe aplicar la teoría gramatical y lexical que forma parte de la materia. El examen global evaluará tanto la comprensión y expresión escrita como la comprensión oral.
Evaluación	Examen oral	Grupo pequeño (P)	A lo largo del semestre, el alumno realizará un examen oral. Esta evaluación permitirá valorar si el alumno ha adquirido los conocimientos lingüísticos y destrezas que forman parte de la materia.

Actividades de trabajo no presencial

Modalidad	Nombre	Descripción
Estudio y trabajo autónomo individual	Preparación de las unidades didácticas	Después de la exposición por el profesor de la teoría gramatical y lexical turística en las clases magistrales, el alumno deberá profundizar y aprender la materia. Para facilitar esta tarea, se indicará para cada tema, las páginas de referencia y los manuales que se debe consultar.
Estudio y trabajo autónomo individual o en grupo	Resolución de los trabajos prácticos	El profesor propondrá una serie de ejercicios y trabajos prácticos individuales o en grupo a lo largo del semestre que se corregirán en las clases prácticas.

Estimación del volumen de trabajo

Modalidad	Nombre	Horas	ECTS	%
Actividades de trabajo presencial		60	2.4	40
	Clases teóricas	24	0.96	16
	Clases prácticas	32	1.28	21.33
	Evaluación	3	0.12	2
	Evaluación	1	0.04	0.67
Actividades de trabajo no presencial		90	3.6	60
	Estudio y trabajo autónomo individual	30	1.2	20
	Estudio y trabajo autónomo individual o en grupo	60	2.4	40
Total		150	6	100

Al inicio del semestre estará a disposición de los estudiantes el cronograma de la asignatura a través de la plataforma UIBdigital. Este cronograma incluirá al menos las fechas en las que se realizarán las pruebas de evaluación continua y las fechas de entrega de los trabajos. Asimismo, el profesor o la profesora informará





Año académico	2011-12
Asignatura	20523 - Francés II
Grupo	Grupo 3, CT, GTUR
Guía docente	A
Idioma	Castellano

a los estudiantes si el plan de trabajo de la asignatura se realizará a través del cronograma o mediante otra vía, incluida la plataforma Campus Extens.

Evaluación del aprendizaje del estudiante

Con un contrato pedagógico, el profesor y el alumno acordarán el itinerario de evaluación que se aplicará a petición del alumno para obtener la calificación de la asignatura. El contrato pedagógico deberá ser firmado en un plazo de tres semanas desde el principio del semestre. Proponemos dos itinerarios posibles diferenciados en cuanto a las actividades de aprendizaje evaluadas como en el peso (en porcentaje) que tendrá cada actividad para obtener la calificación de la asignatura. La firma del contrato pedagógico por el alumno implica su compromiso en cuanto a la realización de todas las actividades incluídas en el itinerario seleccionado. En el caso de ausencia de firma de contrato pedagógico en el plazo establecido, el profesor aplicará el itinerario de evaluación B.

El alumno obtendrá una calificación numérica entre 0 y 10 para cada actividad de evaluación, la cual será ponderada según su porcentaje para obtener la calificación global de la asignatura.

Clases prácticas

Modalidad	Clases prácticas
Técnica	Técnicas de observación (No recuperable)
Descripción	Mediante el método de resolución de ejercicios, el alumno pondrá en práctica la teoría gramatical y lexical expuesta en las clases teóricas, desarrollando tanto sus competencias de comprensión y expresión oral como sus competencias de comprensión y expresión escrita.
Criterios de evaluación	Para obtener la puntuación máxima, el alumno deberá participar en 80% de las clases prácticas. El profesor valorará la actitud activa y la realización de los ejercicios y trabajos prácticos pedidos. Siempre que le parezca oportuno, el profesor pasará una lista de presencias.

Porcentaje de la calificación final: 10% para el itinerario A

Porcentaje de la calificación final: 0% para el itinerario B

Examen final

Modalidad	Evaluación
Técnica	Pruebas objetivas (Recuperable)
Descripción	Se realizará un examen global correspondiente a la convocatoria oficial. Esta evaluación permitirá valorar si el alumno conoce y sabe aplicar la teoría gramatical y lexical que forma parte de la materia. El examen global evaluará tanto la comprensión y expresión escrita como la comprensión oral.
Criterios de evaluación	El examen final tendrá una prueba escrita de gramática, comprensión escrita y oral y expresión escrita. Se valorarán la exactitud o adecuación de las respuestas dadas, la corrección gramatical, la riqueza léxica, la coherencia textual y claridad del discurso.

Porcentaje de la calificación final: 50% para el itinerario A

Porcentaje de la calificación final: 50% para el itinerario B





Año académico	2011-12
Asignatura	20523 - Francés II
Grupo	Grupo 3, CT, GTUR
Guía docente	A
Idioma	Castellano

Examen oral

Modalidad	Evaluación
Técnica	Pruebas orales (Recuperable)
Descripción	A lo largo del semestre, el alumno realizará un examen oral. Esta evaluación permitirá valorar si el alumno ha adquirido los conocimientos lingüísticos y destrezas que forman parte de la materia.
Criterios de evaluación	En la prueba oral, se valorarán la comprensión, la competencia gramatical, la riqueza del vocabulario usado, la corrección de la pronunciación, la fluidez, el uso de estrategias comunicativas, la coherencia y claridad del discurso.

Porcentaje de la calificación final: 30% para el itinerario A

Porcentaje de la calificación final: 50% para el itinerario B

Resolución de los trabajos prácticos

Modalidad	Estudio y trabajo autónomo individual o en grupo
Técnica	Técnicas de observación (No recuperable)
Descripción	El profesor propondrá una serie de ejercicios y trabajos prácticos individuales o en grupo a lo largo del semestre que se corregirán en las clases prácticas.
Criterios de evaluación	Se valorará la realización de los ejercicios y trabajos propuestos en clase, tanto orales como escritos.

Porcentaje de la calificación final: 10% para el itinerario A

Porcentaje de la calificación final: 0% para el itinerario B

Recursos, bibliografía y documentación complementaria

La materia de la asignatura se basará en un manual *Tourisme.com*, Clé International, 2004. El alumno encontrará a continuación una serie de libros complementarios para la práctica de los temas gramaticales así como páginas web donde encontrará ejercicios de autocorrección de gramática y conjugación, de vocabulario, de expresión escrita, de expresión oral y de pronunciación.

Bibliografía básica

Tourisme.com, Sophie Corbeau, Chantal Dubois et Jean-Luc Penfornis, Paris, Clé International, 2004
Grégoire M., et Thiévenaz, O., *Grammaire progressive du français avec 600 exercices - Niveau intermédiaire*, Paris, Clé International, 2003

Bibliografía complementaria

García-Pelayo, Ramón y Gross, Jean Testas, *Grand dictionnaire espagnol-français, français-espagnol*, Barcelona, Larousse, 2007
Capelle G. y Frérot J. L., *Gramática básica de la lengua francesa*, Madrid, Ed. Sociedad General Española de librería S.A., 2006
Delatour, Yves et autres, *Nouvelle grammaire du Français, cours de civilisation française de la Sorbonne*, Paris, Hachette, 2004
Caquineau-Gündüz Marie-Pierre et autres, *Les 500 Exercices de Grammaire B1 - Livre + corrigés*, Paris, Ed. Hachette, 2005
Akyuz Anne et autres, *Les 500 Exercices de Grammaire A2 - Livre + corrigés*, Paris, Ed. Hachette, 2006

Otros recursos





Año académico	2011-12
Asignatura	20523 - Francés II
Grupo	Grupo 3, CT, GTUR
Guía docente	A
Idioma	Castellano

<http://www.lepointdufle.net/specialite.htm#tour>
<http://www.appuifle.net/tourisme/voc.htm>
<http://www.franparler.org/parcours/tourisme.htm>

